



iSys AG

Versión 1.0

Fecha de revisión 13.03.2012

Fecha de impresión 13.12.2012

1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

1.1 Identificador del producto

Nombre comercial : iSys AG

1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Uso de la sustancia/mezcla : Agente auxiliar de tejidos, Producto biocida

1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Fabricante/Proveedor

CHT R. BEITLICH GMBH
Bismarckstraße 102
72072 Tübingen
Alemania
Tel.: +49(0)70 71 15 40
info@cht.com

BEZEMA AG
Kriessernstrasse 20
9462 Montlingen
Suiza
Tel.: +41(0)71 763 88 11
bezema@bezema.com

Importador : -
-
-
-
-
-

Departamento Responsable : CHT R. BEITLICH GMBH
BEZEMA AG
Seguridad del producto
msds@cht.com
product.safety@bezema.com

1.4 Teléfono de emergencia

Teléfono de emergencia : +49(0)70 71 15 40 (Alemania, 24 horas)
+41(0)71 763 88 11 (Suiza, 24 horas)

2. Identificación de los peligros

2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Clasificación (REGLAMENTO (CE) No 1272/2008)

Toxicidad acuática aguda, Categoría 1 H400: Muy tóxico para los organismos acuáticos.

Toxicidad acuática crónica, Categoría 1 H410: Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

iSys AG

Versión 1.0

Fecha de revisión 13.03.2012

Fecha de impresión 13.12.2012

Clasificación (67/548/CEE, 1999/45/CE)

Peligroso para el medio ambiente

R50/53: Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

2.2 Elementos de la etiqueta

Etiquetado (REGLAMENTO (CE) No 1272/2008)

Pictogramas de peligro :



Palabra de advertencia : Atención

Indicaciones de peligro : H410 Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Consejos de prudencia : **Prevención:**
P273 Evitar su liberación al medio ambiente.
Intervención:
P391 Recoger el vertido.
Eliminación:
P501 Eliminar el contenido/ el recipiente en una planta de eliminación de residuos aprobada.

2.3 Otros peligros

De acuerdo con nuestra experiencia actual, el producto - según Reglamento (CE) no. 1907/2006, Anexo XIII (REACH) - no contiene sustancias persistentes, bioacumulativas o tóxicas en el medio ambiente (sustancias PBT) o sustancias muy persistentes o muy bioacumulativas (sustancias vPvB).

3. Composición/ información sobre los componentes

3.2 Mezclas

Naturaleza química : Dispersión argentífera

Componentes peligrosos

Nombre químico	No. CAS No. CE Número de registro	Clasificación (67/548/CEE)	Clasificación (REGLAMENTO (CE) No 1272/2008)	Concentración [%]
cloruro de plata	7783-90-6	N; R50/53	Aquatic Acute 1;	>= 1,5 - < 2

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006

**iSys AG**

Versión 1.0

Fecha de revisión 13.03.2012

Fecha de impresión 13.12.2012

	232-033-3		H400 Aquatic Chronic 1; H410	
nitrato de sodio	7631-99-4 231-554-3 01- 2119488221- 41	O; R 8	Ox. Sol. 3; H272	>= 1 - < 1,5

El texto completo de las frases R mencionadas en esta Sección, se indica en la Sección 16.
Para el texto integro de las Declaraciones-H mencionadas en esta sección, véase la Sección 16.

4. Primeros auxilios**4.1 Descripción de los primeros auxilios**

Recomendaciones generales : Quítese inmediatamente la ropa contaminada.
En caso de accidente o malestar, acuda inmediatamente al médico (si es posible, muéstrele la etiqueta).
Mostrar esta ficha de seguridad al doctor que esté de servicio.

Si es inhalado : Sacar al aire libre.
Si los síntomas persisten consultar a un médico.

En caso de contacto con la piel : Lávese inmediatamente con jabón y agua abundante.

En caso de contacto con los ojos : En caso de contacto con los ojos, lávenlos inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

Si es tragado : Enjuague la boca con agua.
Llame inmediatamente al médico.

4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Riesgos : El socorrista necesita protegerse a si mismo.

4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Tratamiento : No hay información disponible.

5. Medidas de lucha contra incendios**5.1 Medios de extinción**

Medios de extinción apropiados : Dióxido de carbono (CO2)
Chorro de niebla
Polvo seco
Espuma

iSys AG

Versión 1.0

Fecha de revisión 13.03.2012

Fecha de impresión 13.12.2012

5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Peligros específicos en la lucha contra incendios : Productos de descomposición peligrosos formados en condiciones de incendio.
Durante un incendio pueden liberarse:
Óxidos de carbono

5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios : En caso de fuego, protéjase con un equipo respiratorio autónomo.

Otros datos : En caso de incendio no inspirar ni el humo, ni los gases de combustión, ni los vapores.
Los restos del incendio así como el agua de extinción contaminada, deben eliminarse según las normas locales en vigor.

6. Medidas en caso de vertido accidental

6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Precauciones personales : Utilícese equipo de protección individual.

6.2 Precauciones relativas al medio ambiente

Precauciones relativas al medio ambiente : Observar las prescripciones de las autoridades locales.
No se debe permitir que el producto penetre en los desagües, tuberías, o la tierra (suelos).
Si el producto contaminara ríos, lagos o alcantarillados, informar a las autoridades respectivas.

6.3 Métodos y material de contención y de limpieza

Métodos de limpieza : Peligro de deslizamiento!
Recojer con un producto absorbente inerte (por ejemplo, arena, diatomita, fijador de ácidos, fijador universal, serrín).
Limpiar a fondo la superficie contaminada.
Guardar en contenedores apropiados y cerrados para su eliminación.
Eliminar, observando las normas locales en vigor.

6.4 Referencia a otras secciones

Consultar las medidas de protección en las listas de las secciones 7 y 8.

7. Manipulación y almacenamiento

7.1 Precauciones para una manipulación segura

Consejos para una manipulación : Disponer de la suficiente renovación del aire y/o de extracción

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



iSys AG

Versión 1.0

Fecha de revisión 13.03.2012

Fecha de impresión 13.12.2012

lación segura en los lugares de trabajo.

Indicaciones para la protección contra incendio y explosión : No se requieren medidas de protección especiales contra el fuego.

7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Exigencias técnicas para almacenes y recipientes : Conservar siempre en contenedores que corresponden a los toneles originales.
Mantener el recipiente herméticamente cerrado.

Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento : El depósito solamente se podrá conservar en lugar bien ventilado.
Proteger de las heladas.
Proteger de temperaturas sobre + 40 °C.
Proteger del efecto de la luz.
Antes de usarlo agitar bien.

Clase alemán de almacenamiento : 12 Líquidos No Combustibles

7.3 Usos específicos finales

Nota : Consulte los lineamientos técnicos para el uso de esta sustancia/mezcla.

8. Controles de exposición/ protección individual

8.1 Parámetros de control

8.2 Controles de la exposición

Disposiciones de ingeniería

Disponer de la suficiente renovación del aire y/o de extracción en los lugares de trabajo.

Protección personal

Protección respiratoria : No pulverizar!
Si el local está bien ventilado, no es necesario.
Filtro P

Protección de las manos : Caucho nitrilo
Índice de protección Clase 6
Tiempo de perforación: > 480 min
Espesor del guante: > 0,35 mm

: La elección de un guante apropiado no depende únicamente de su material pero igualmente de otras particularidades cali-

iSys AG

Versión 1.0

Fecha de revisión 13.03.2012

Fecha de impresión 13.12.2012

tativas y esto es diferente de un productor a otro.
Los tiempos de adelanto obtenidos según el EN 374 Parte III no han sido medidos bajo las condiciones normales de funcionamiento. Por lo tanto un tiempo máximo de utilización de 50 % del tiempo de adelanto es recomendado.

- Protección de los ojos : Gafas de seguridad ajustadas al contorno del rostro
- Protección de la piel y del cuerpo : Traje protector
- Medidas de higiene : Evitar el contacto con la piel, ojos y ropa.
No respirar los vapores, aerosoles.
Quítese inmediatamente la ropa contaminada.
Manipular con las precauciones de higiene industrial adecuadas, y respetar las prácticas de seguridad.

Controles de exposición medioambiental

- Recomendaciones generales : Observar las prescripciones de las autoridades locales.
No se debe permitir que el producto penetre en los desagües, tuberías, o la tierra (suelos).
Si el producto contaminara ríos, lagos o alcantarillados, informar a las autoridades respectivas.

9. Propiedades físicas y químicas

9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

- Aspecto : líquido
- Color : blanco
- Olor : inodoro
- Punto de inflamación : no aplicable
- Temperatura de ignición : no aplicable
- Temperatura de auto-inflamación : no inflamable por sí mismo
- pH : 6,0 - 7,5
a 100,00 g/l
20 °C
- Punto/intervalo de fusión : aprox. 0 °C
- Punto /intervalo de ebullición : aprox. 100 °C
- Presión de vapor : 23 hPa
a 20 °C

iSys AG

Versión 1.0

Fecha de revisión 13.03.2012

Fecha de impresión 13.12.2012

Densidad	: aprox. 1 g/cm ³ a 20 °C
Solubilidad en agua	: dispersable
Coeficiente de reparto n- octanol/agua	: no aplicable
Viscosidad, dinámica	: 2.500 - 6.000 mPa.s a 20 °C Brookfield LVT, huso 4, 60 rpm
Densidad relativa del vapor	: no aplicable
Tasa de evaporación	: no aplicable

9.2 Otra información

Conductibilidad	: Indeterminado
-----------------	-----------------

10. Estabilidad y reactividad

10.1 Reactividad

Sin peligros a mencionar especialmente.

10.2 Estabilidad química

El producto es químicamente estable.

10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas

Reacciones peligrosas	: No se conoce reacciones peligrosas bajo condiciones de uso normales.
-----------------------	--

10.4 Condiciones que deben evitarse

Condiciones que deben evi- tarse	: no aplicable
-------------------------------------	----------------

10.5 Materiales incompatibles

Materias que deben evitarse	: no aplicable
-----------------------------	----------------

10.6 Productos de descomposición peligrosos

Productos de descomposi- ción peligrosos	: No se descompone si se almacena y aplica como se indica.
Descomposición térmica	: no aplicable

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



iSys AG

Versión 1.0

Fecha de revisión 13.03.2012

Fecha de impresión 13.12.2012

11. Información toxicológica

11.1 Información sobre los efectos toxicológicos

Toxicidad aguda

Toxicidad oral aguda : DL50: > 2.000 mg/kg
Especies: rata

Toxicidad cutánea aguda : DL50: > 2.000 mg/kg
Especies: rata

Irritación de la piel : Especies: conejo
Resultado: No irrita la piel
Método: OECD TG 404

Irritación ocular : Especies: conejo
Resultado: No irrita los ojos
Método: OECD TG 405

Sensibilización : Especies: conejillo de indias
Resultado: No produce sensibilización en animales de laboratorio.
Método: Magnusson-Kligman-Test

Mutagenicidad en células germinales

Genotoxicidad in vitro : Prueba de Ames
Resultado: negativo
Método: (método OECD 471)

Valoración : No es mutágeno en la prueba de Ames.

Otros datos : Según nuestra experiencia y las informaciones que tenemos al respecto, el producto no produce ningún efecto perjudicial para la salud cuando se maneja adecuadamente y se emplea con los fines especificados.

12. Información ecológica

12.1 Toxicidad

Toxicidad para los peces : No hay datos disponibles sobre este producto.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



iSys AG

Versión 1.0

Fecha de revisión 13.03.2012

Fecha de impresión 13.12.2012

Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos : CE50: 0,11 mg/l
Tiempo de exposición: 48 h
Especies: Daphnia magna (Pulga de mar grande)
Método: OECD TG 202

Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos
cloruro de plata : CE50: > 0,001 - 0,01 mg/l
Tiempo de exposición: 48 h
Especies: Daphnia magna (Pulga de mar grande)

Toxicidad para las algas : No hay datos disponibles sobre este producto.

Factor-M
cloruro de plata : 100

Toxicidad para las bacterias : CE50: 395 mg/l
Tiempo de exposición: 3 h
Especies: organismos de lodo activado
Método: Retardación de la respiración (OECD 209)

12.2 Persistencia y degradabilidad

Biodegradabilidad : Análisis del COD-CO2
Método: OECD 302 B con CO2 (eliminación)
no es determinable

: Análisis del COD-CO2
Método: OECD 302 B con CO2 (mineralización)
no es determinable

: Análisis del O2
Método: OECD 301 F (mineralización)
no es determinable

Demanda bioquímica de oxígeno (DBO) : < 5 mg O2/g
5 d
Método: DIN EN 1899-1 (H 55)

Demanda química de oxígeno (DQO) : 27 mg O2/g
Método: DIN 38409-H-41

12.3 Potencial de bioacumulación

Bioacumulación : No hay datos disponibles sobre este producto.

12.4 Movilidad en el suelo

Movilidad : sin datos disponibles

iSys AG

Versión 1.0

Fecha de revisión 13.03.2012

Fecha de impresión 13.12.2012

12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB

De acuerdo con nuestra experiencia actual, el producto - según Reglamento (CE) no. 1907/2006, Anexo XIII (REACH) -
no contiene sustancias persistentes, bioacumulativas o tóxicas en el medio ambiente (sustancias PBT)
o sustancias muy persistentes o muy bioacumulativas (sustancias vPvB).

12.6 Otros efectos adversos

Información ecológica complementaria : De acuerdo con nuestros conocimientos actuales el producto no contiene ni metales pesados ni compuestos de la Directiva 2000/60/CE.

13. Consideraciones relativas a la eliminación

13.1 Métodos para el tratamiento de residuos

Producto : Observar las prescripciones de las autoridades locales.
Envases contaminados : Observar las prescripciones de las autoridades locales.

14. Información relativa al transporte

14.1 Número ONU

IMDG : UN 3082
IATA : UN 3082

14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas

IMDG : ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (silver chloride)
IATA : SUSTANCIA PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE, LÍQUIDA, N.E.P. (silver chloride)

14.3 Clase(s) de peligro para el transporte

IMDG : 9
IATA : 9

14.4 Grupo de embalaje

IMDG
Grupo embalaje : III
Etiquetas : 9
EmS Número : F-A, S-F
IATA
Grupo embalaje : III
Etiquetas : 9
Instrucción de embalaje : 964

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



iSys AG

Versión 1.0

Fecha de revisión 13.03.2012

Fecha de impresión 13.12.2012

(avión de carga)
Instrucción de embalaje : 964
(avión de pasajeros)
Instrucción de embalaje : Y964
(avión de pasajeros)

14.5 Peligros para el medio ambiente

IMDG

Contaminante marino : si

IATA

Peligrosas ambientalmente : si

14.6 Precauciones particulares para los usuarios

14.7 Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC

15. Información reglamentaria

15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Componentes Conforme al : Este producto no está sujeto a la normativa sobre detergentes.
reglamento (CE) n° 648/2004
sobre detergentes

15.2 Evaluación de la seguridad química

No se requiere una Evaluación de Seguridad Química para esta sustancia.

16. Otra información

El texto completo de las frases-R referidas en los puntos 2 y 3

R 8 Peligro de fuego en contacto con materias combustibles.
R50/53 Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

Texto íntegro de las Declaraciones-H referidas en las secciones 2 y 3.

H272 Puede agravar un incendio; comburente.
H400 Muy tóxico para los organismos acuáticos.
H410 Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



iSys AG

Versión 1.0

Fecha de revisión 13.03.2012

Fecha de impresión 13.12.2012

La información proporcionada en esta Ficha de Datos de Seguridad, es la más correcta de que disponemos a la fecha de su publicación. La información suministrada, está concebida solamente como una guía para la seguridad en el manejo, uso, procesado, almacenamiento, transporte, eliminación y descarga, y no debe ser considerada como una garantía o especificación de calidad. La información se refiere únicamente al material especificado, y no puede ser válida para dicho material, usado en combinación con otros materiales o en cualquier proceso, a menos que sea indicado en el texto.

La hoja técnica de seguridad solamente contiene informaciones acerca de la seguridad y no reemplaza cualquier información o especificación sobre el producto.